

## CROSS 18, Cross19 kapunyitó automatika

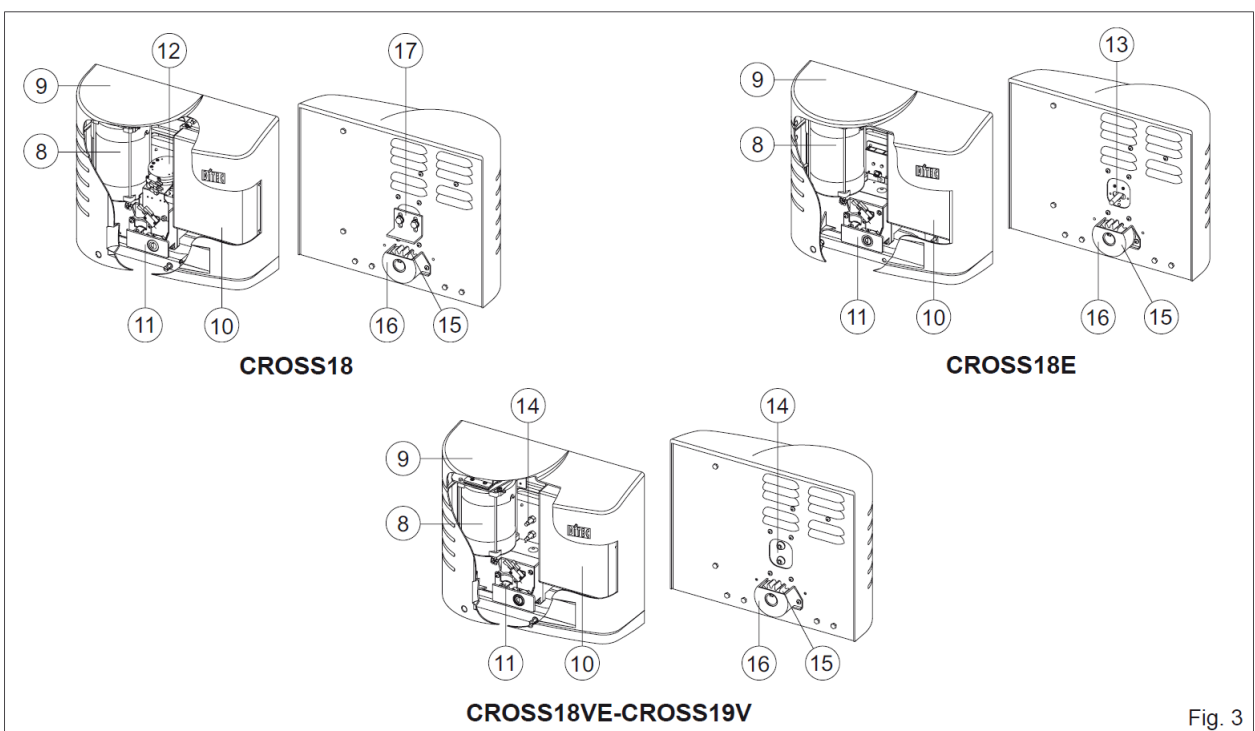
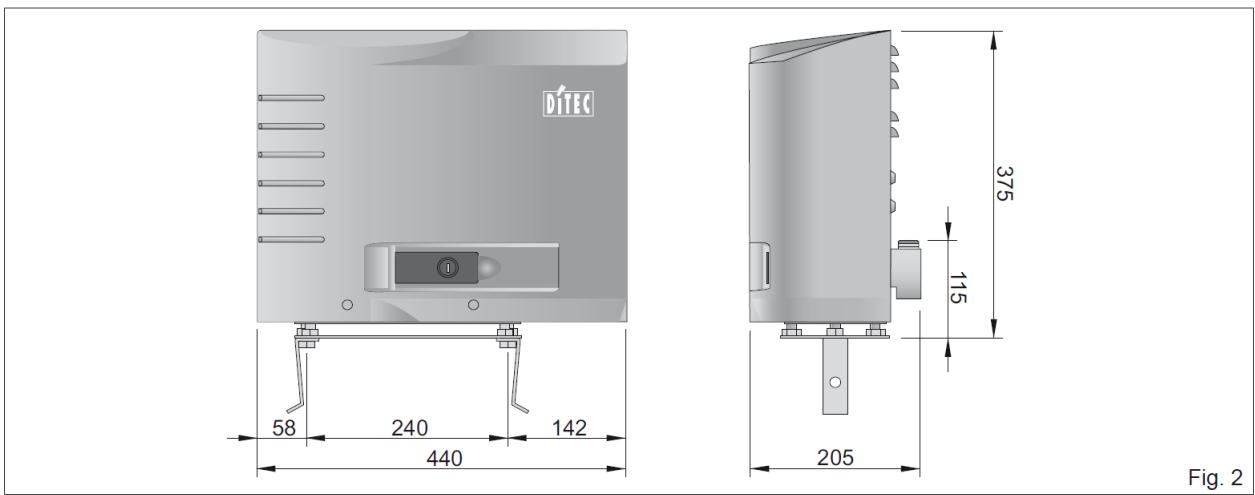
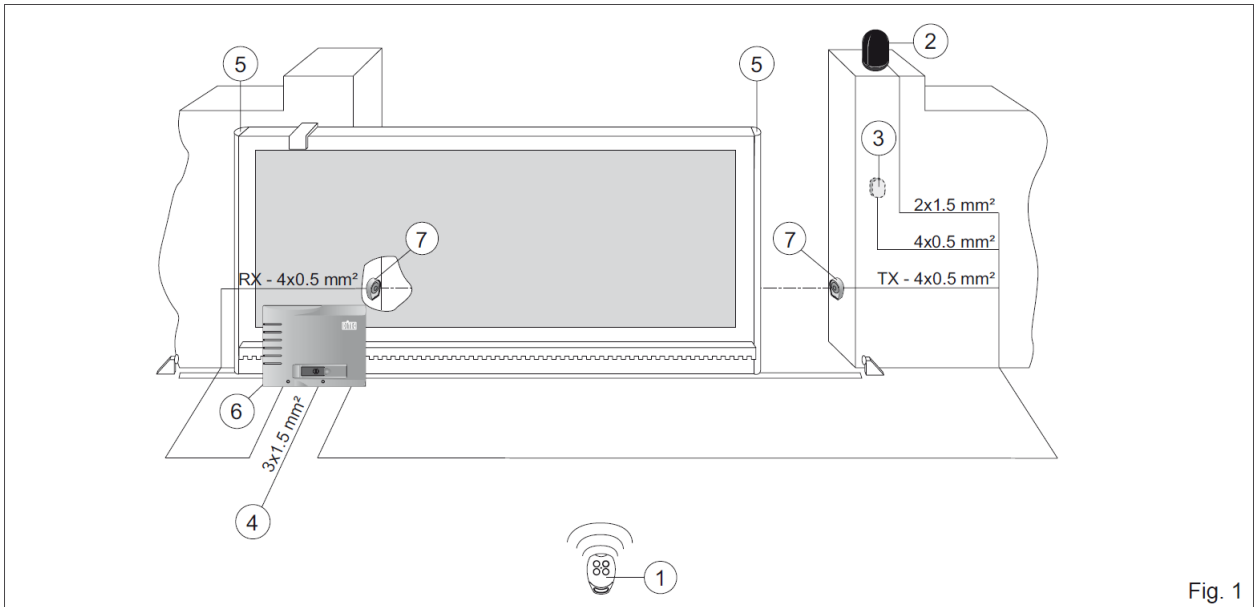


### Szerelési és karbantartási útmutató

**Verzió:** 01/2009  
(Rev. 2008-06-16 alapján)

**Dátum:** 2009 január

**Fordította:** Dvorák László



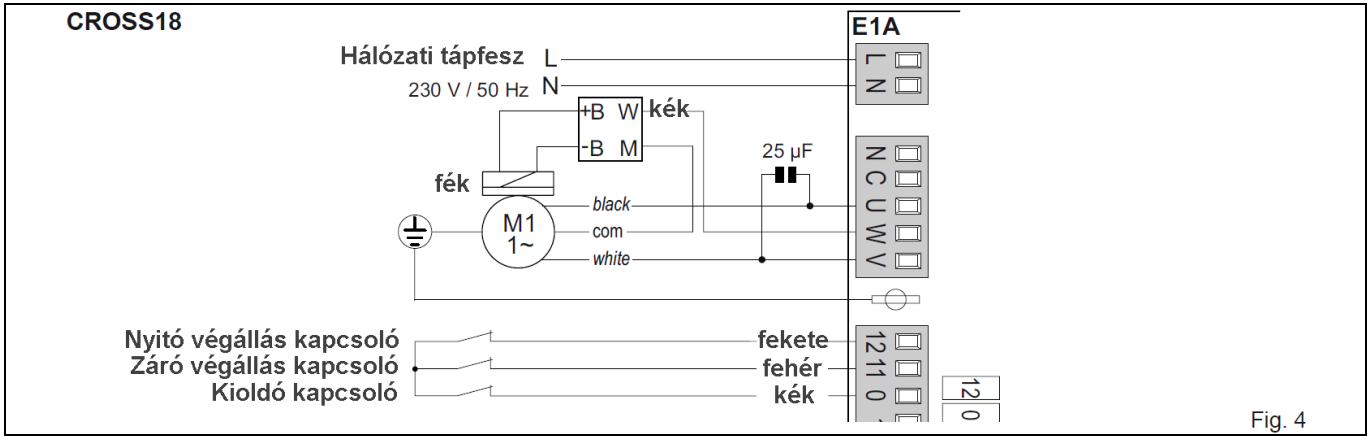


Fig. 4

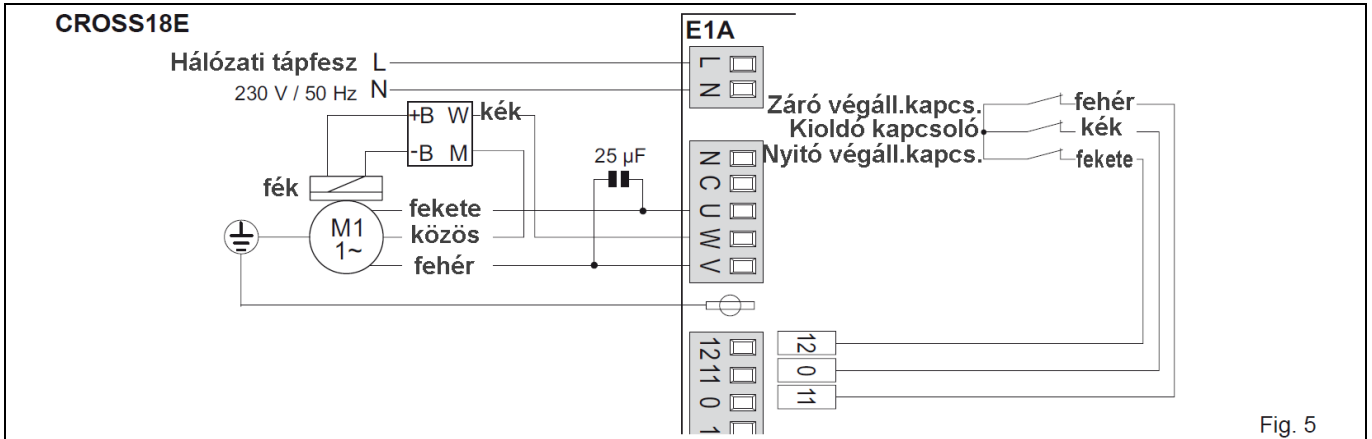


Fig. 5

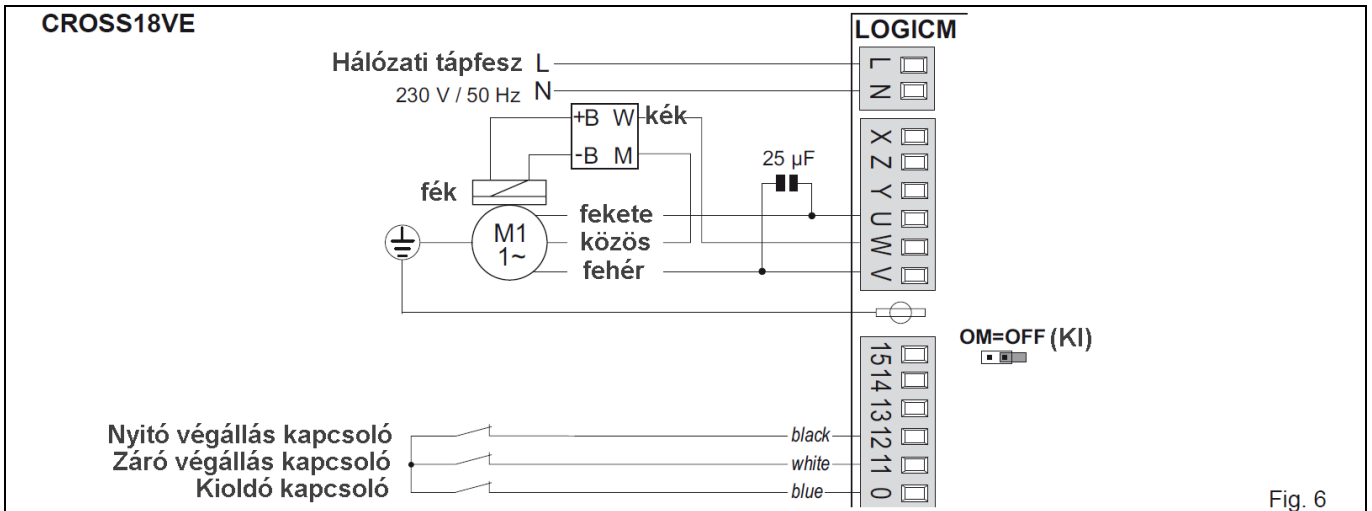


Fig. 6

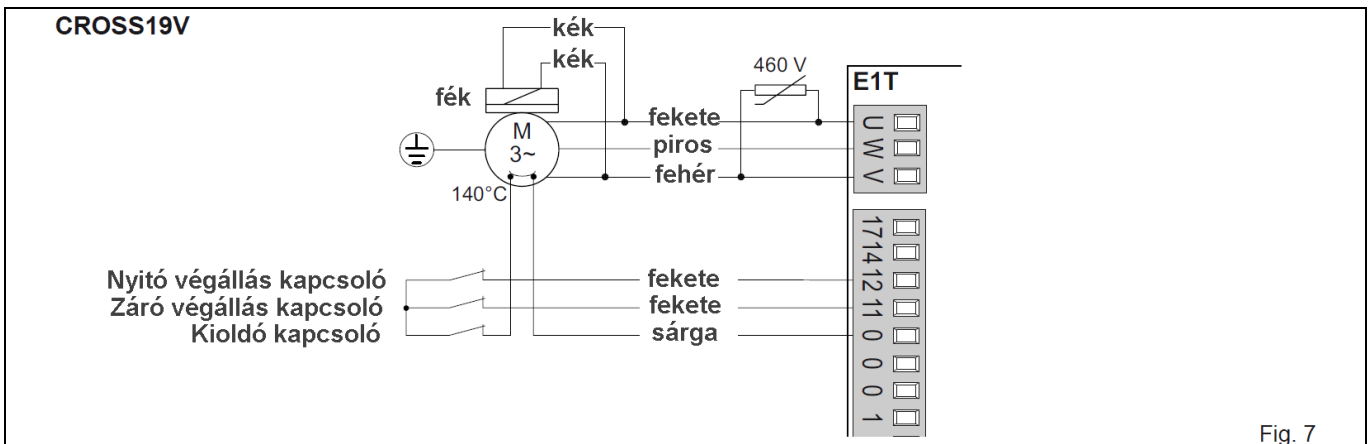



Fig. 7

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

 Ez a szerelési utasítás csak szakképzett személyek számára készült.

A szerelést, elektromos bekötéseket és beszabályozásokat a megfelelő munkamódszerekkel és a törvények által előírt kellő gondossággal szabad elvégezni.

A termék összeszerelése előtt gondosan olvassa el az utasításokat. A helytelen szerelés veszély forrása lehet.

A csomagolóanyagokat (műanyagok, polisztirén, stb.) tilos a környezetbe szétszórni, és azokat a gyermekek számára el nem érhető módon kell tárolni, mert számukra ez veszély forrása lehet.

A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a termék tökéletes állapotban van –e.

Ne szerelje fel a terméket robbanásveszélyes területen és légtérben: lángra lobbanó gázok, vagy gőzök jelenléte a biztonságra veszélyes helyzetet okoz.

A motorikus egység felszerelése előtt végezze el az összes olyan szerkezeti módosítást, amely a biztonság érdekében szükséges, és megvéd, vagy elszigetel minden összenyomódás, nyíródás, beszorulás és általános veszélyes területtel szemben.

Ellenőrizze le, hogy a meglévő szerkezetnek kellő szilárdsága, és stabilitása legyen.


A motorikus egység gyártója nem felelős a megfelelő munkamódszerek alkalmazásával megépített keretrendszer hibájáért, amelyet a motorizálás érdekében kellett megépíteni, sem a keretrendszernek a használat során létrejövő deformációjáért.

A biztonsági egységeket (fotocellák, mechanikus akadályérzékelők, vész-állj eszközök, stb.) annak figyelembe vételével kell felszerelni, hogy: gondoskodjon a rendelkezések és előírások betartásáról, megfeleljen a helyes munkavégzés követelményeinek, a szerelési területnek, a rendszer működési logikájának, és a motorizált ajtó, vagy kapu által kifejtett erő követelményeinek.

A biztonsági egységeknek védenie kell az összenyomódás, elnyíródás, csapdahelyzetbe kerülés és a motorizált ajtó vagy kapu általános veszélyeztetésű területével szemben.


A veszélyeztetett terület kijelölése törvényes előírás.

Minden egyes összeállítást el kell látni a motorizált ajtó adatazonosítóinak látható jelzésével.

 A hálózatra történő becsatlakozás előtt ellenőrizze, hogy a hálózat a teljesítmény igénynek megfelelő besorolású legyen.

Mínimálisan 3 mm. –es érintkező távolságú, többszörösen szigetelt kapcsolót kell használni a hálózati csatlakozáshoz. Ellenőrizze le, hogy az elektromos szerelés áramesése a differenciál kapcsolónak megfelelő legyen, és legyen ellátva áramköri védelemmel.

Győződjön meg arról, hogy a motorizált ajtónak a fokozott biztonsági szabályoknak megfelelő földelő csatlakozása meglegyen. Szükség esetén csatlakoztassa a motorizált ajtót vagy kaput egy alkalmas, és az alkalmazott biztonsági előírásoknak megfelelő földelő rendszerhez.

 Az elektromos részek érintéséhez alkalmazzon földelt, antistatikus szőnyeget. Az ajtó gyártója minden felelősséget elhárít az olyan esetekre vonatkozóan, ahol a részegységek alkalmatlanok a biztonságos és helyes működésre; a gyártmányt csak az eredeti tartalék alkatrészekkel szabad használni.

Javításra, vagy cserére kizárólag a DITEC tartalék alkatrészek használhatóak fel.

A szerelőt el kell látni az automatikával, a motorizált ajtó, vagy kapu kézi, illetve vészműködtetésével kapcsolatos összes információval, a végfelhasználót pedig el kell látni a működési utasításokkal.

## GÉPI BERENDEZÉSEK ELŐÍRÁSAI

A Gépészeti Előírásoknak (98/37/EC) megfelelően, az ajtót, vagy a kaput motorizáló felszerelőnek ugyanolyan a felelőssége, mint a berendezés gyártójának, és ugyanúgy kell:

- egy technikai dokumentációt készítenie, amely a Gépészeti Előírások V. fejezetében van előírva; (A technikai dokumentációt a kapcsolódó nemzeti hatósági ügyintézésnek megfelelően a motorizált ajtó gyártásától számított 10 évig meg kell megtartania, és tárolnia);
- továbbítania a Gépészeti Előírások II-A fejezetéhez kapcsolódó EC megfelelőségi nyilatkozatot
- hozzácsatolnia (ráakasztania) a CE márkajelel a hálózati működtetésű ajtóra, a Gépészeti Előírások I. fejezetének 1.7.3. pontjában előírtaknak megfelelően

További információkért a Technikai Kézikönyves Segítség („Technical Manual Guidelines”) az alábbi Internet címen érhető el: <http://www.ditec.it>

## ALKALMAZÁSOK

**Szerviz besorolás:** 4 ( minimum napi 100 ciklus 10 éven keresztül, vagy napi 200 ciklus 5 éven keresztül)

**Használat:** INTENZÍV (járművekhez vagy gyalogátjárókhoz nagy lakóközösségeknél, ipari és kereskedelmi komplexumoknál és nagyon gyakori használatú parkoló területeknél).

- a megadott jellemzőket az ajánlott súlynak megfelelően kell érteni (kb. 2/3 –a a maximális megengedhető súlynak). A jellemzők csökkenését kell feltételezni, ha a beléptetés a maximálisan megengedett súllyal történik
- A szerviz besorolás, futási idők, és az egymást követő ciklus szám csupán statisztikai jellegű módon lett meghatározva, átlagos működési jellemzők esetén, és ezért szükségtelen az alkalmazható használati jellemzőket meghatározni. Egy adott időszak alatt a gyártmány jellemző tulajdonságai olyanok lesznek, hogy nem igényel speciális karbantartást.
- Minden automatikus beléptető pillanatnyi jellemző értékeire hatással lehetnek az olyan független változók, mint a sűrűlódás, kiegyensúlyozottság és környezeti faktorok, melyek mindegyike hatással lehet az automatikus beléptető jellemzőire, annak, vagy egyes részeinek (beleértve magára az automatikus egységre is) élettartam – csökkenésére. A beállításkor speciális helyi feltételeket helyesen kell figyelembe venni, és a felszerelést ahhoz kell igazítani, hogy elérhető legyen a maximális tartósság és zavarmentes működés.

## A GYÁRTÓ NYILATKOZATA

(98/37/EEC, II fejezet, B alfejezet)

Gyártó: DITEC S.p.A.

Címe: via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Ezennel kijelenti, hogy a toló kapukhoz alkalmazott CROSS18, CROSS18E, CROSS18VE, CROSS19 sorozatú elektromechanikus automata rendszer

- Illeszkedik a Gépi Eszközökre (98/37/EEC) vonatkozó, javított és a nemzeti törvényes teljesítéseknek megfelelően módosított előírásokhoz
  - Megfelel az alábbi egyéb EC előírásoknak:  
Elektromágneses Megfelelési Előírások 2004/108/EC;  
Alacsony Feszültségű Előírások 2006/95/EC;
- továbbá kijelenti, hogy nem engedélyezi a berendezés szervizbe vitelét, amíg az a szerviz nem egy bejegyzett cég, vagy amelynek részei már megtalálhatóak, és ez kijelenti, hogy megfelel a 98/37/EEC előírásoknak és a nemzeti végrehajtó előírásoknak.

Caronno Pertusella,  
2008.04.23.

Fermo Bressanini  
(Elnök)

## 1. TECHNIKAI ADATOK


	CROSS18	CROSS18E	CROSS18VE	CROSS19V
Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	400 V ~ / 50 Hz
Áramfelvétel	3 A	3 A	3 A	1,2 A
Vonóerő	1200 N	1200 N	1200 N	1500 N
Kondenzátor	25 µF	25 µF	25 µF	-
Maximális elmozdulás	11 m	16 m	16 m	16 m
Kapu sebessége	0,2 m/s	0,2 m/s	0,2 m/s	0,2 m/s
Kapu maximális súlya	1800 kg	1800 kg	1800 kg	1800 kg
Szerviz besorolás	4 - INTENZÍV	4 - INTENZÍV	4 - INTENZÍV	4 - INTENZÍV
Egymást követő ciklusok min. száma	50	50	50	50
Üzemi hányad	S2=30 perc/S3=50%	S2=30 perc/S3=50%	S2=30 perc/S3=50%	S2=30 perc/S3=50%
Hőfoktartomány	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Védelmi fokozat	IP24D	IP24D	IP24D	IP24D
Vezérlő panel	E1A – LOGICM	E1A *	LOGICM *	E1T

(\*) A vezérlő panel beleépítve

## 2. ÁBRA MAGYARÁZATOK

A megadott működési és teljesítmény adatok csak a DITEC biztonsági egységeinek és kiegészítő egységeinek az alkalmazásával garantálhatóak

### 2.1 Szabványos összeállítás ábramagyarázatok (1. ábra)

- [1] Rádióadó
- [2] Villogó lámpa
- [3] Kulcsos kiválasztó kapcsoló
- [4]  Kösse a tápegységet egy (nem általunk szállított) legalább 3 mm érintkező távolságú típus engedélyezett egypólusú kapcsolóhoz.  
A hálózathoz csatlakoztatást a vezérlő paneli és a biztonsági egységek bekötésétől elkülönített módon kell elvezetni és végrehajtani.
- [5] Gumírozott él – érzékelő él
- [6] Meghajtómotor + vezérlő panel (csak CROSS18E – 18VE)
- [7] Fotocellák

### 2.2 A meghajtómotor ábramagyarázatai

- [8] Meghajtómotor
- [9] Burkolat
- [10] Vezérlő panel
- [11] Kézi kioldó
- [12] Forgó végállás kapcsoló egység
- [13] Szintező végállás kapcsoló egység
- [14] Mágneses végállás kapcsoló egység
- [15] Fogaskerék
- [16] Fogaskerék burkolat
- [17] Fogasléc megvezető szerelvény
- [18] Mágneses végállás kapcsoló szerelvény
- [19] Szintező végállás kapcsoló szerelvény

### 2.3 Kiegészítők

<b>CROSS CRI</b>	Galvanizált acél fogasléc
<b>CROSS TC</b>	Lánchajtás készlet
<b>CAT1</b>	½ „ –os lánc (5m)
<b>CAT G</b>	½ „ –os lánchoz összekötő

## 3. FELSZERELÉS

Egyéb meghatározások nélkül az összes méretet mm –ben adjuk meg.

### 3.1 Előzetes ellenőrzések

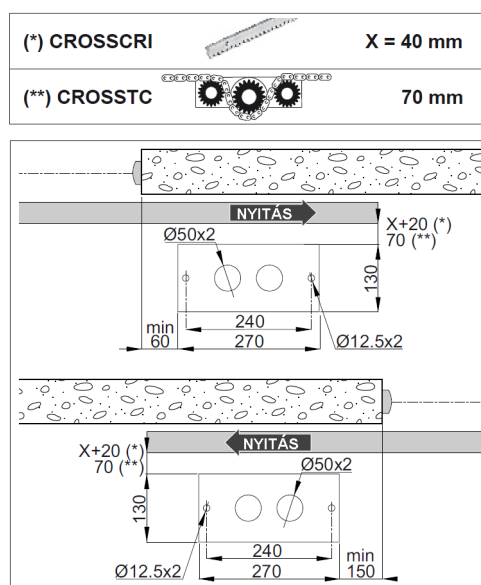
Ellenőrizze le a kapu stabilitását (a megvezetést és az oldalirányú dőlést) és hogy az oldalvezető kerekek megfelelő állapotban vannak-e, valamint a felső megvezetés semmiféle súrlódást ne okozzon. Az oldalsó vezetésnek biztosan kell hozzákapcsolódnia a földhöz, és teljesen akadálymentesnek kell lennie a teljes hossza mentén. A nyitó és a záró végállások már legyenek felszerelve a kapura. A kapunak teljesen síknak kell lenni annak érdekében, hogy elkerülje a kapu megszorulását. Hajtson végre a véghelyzetig egy nyitást és zárást.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a kapu biztosan van beillesztve a oldalmegvezetőbe úgy, hogy ne jöhessen ki az oldal megvezetőből és ne eshessen le.

Amennyiben élek vannak a kapuszárnyon, akkor azokat burkolja be, hogy bármilyen vágás veszélyét el tudja kerülni. A kapu éleken biztonsági egységek felszerelése ajánlatos az ütközési erő csökkentése érdekében.

### 3.2 Az alaplemez előzetes elrendezése

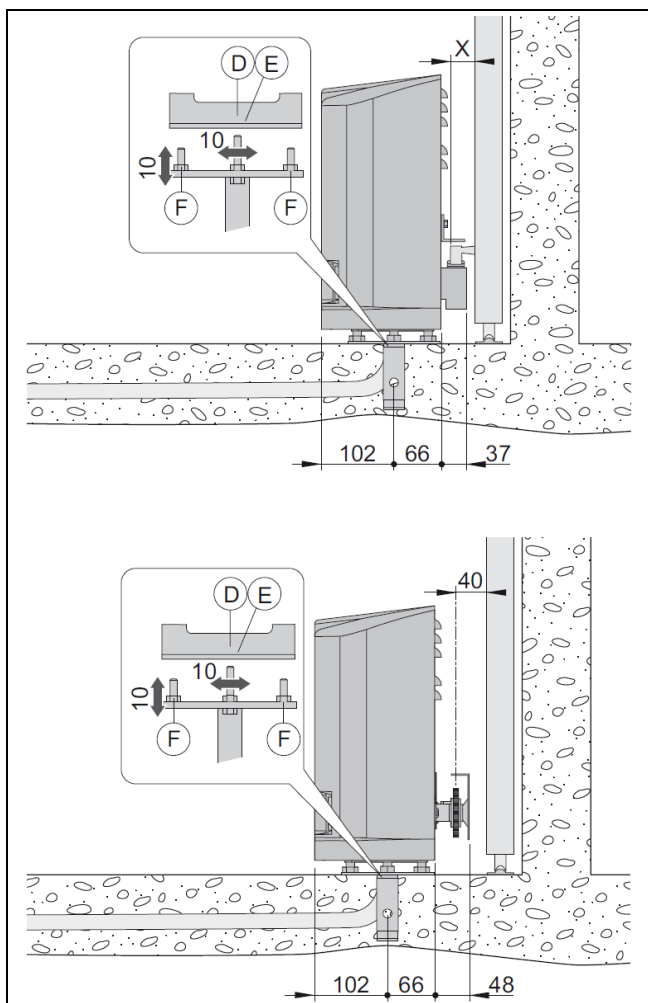
- Helyezze be a horgony szerelvényeket az alaplemezbe, és rögzítse azokat a vele szállított anyakkal.



- Készítsen egy betonlapot a kiszintezett rögzítő szerelvényekkel és az alaplemezzel, meggyőződve arról, hogy az tökéletesen kiszintezett és sima legyen, az ábra szerinti méreteket figyelembe véve.  
Ha a betonlap már rendelkezésre áll, akkor megfelelő (nem általunk szállított) dübelekkel úgy rögzítse az alaplemezt, hogy az biztosítani tudja a magassági besabályozást.
- Fűzze át a kábelcsövet a lemez közepén lévő két furat valamelyikén.

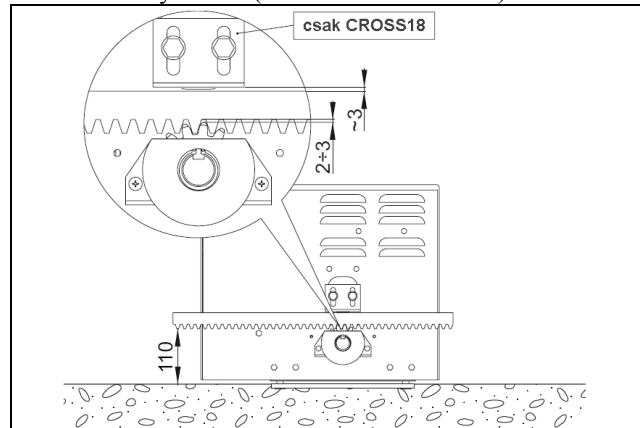
### 3.3 A meghajtómotor felszerelése

- Oldja ki a meghajtómotort és vegye ki a kulcsot. Lazítsa meg a két mellső csavart és távolítsa el a [9] burkolatot.
- Helyezze a meghajtómotort az alaplemezre.
- Meghajtómotor beállítások  
Vízszintesen végig a meghajtómotor megvezető rögzítő szerelvénye mentén (max 10 mm).  
Függőlegesen a 4 db. [F] szintező csavarral.  
*MEGJEGYZÉS: a függőleges beállítás közben tartsa szilárdan megemelve a motort az alaplemez fölött úgy, hogy elegendő helye legyen a fogasléc rögzítéséhez és bármilyen szükséges beállítás végrehajtásához.*



### 3.4 A fogasléc felszerelése

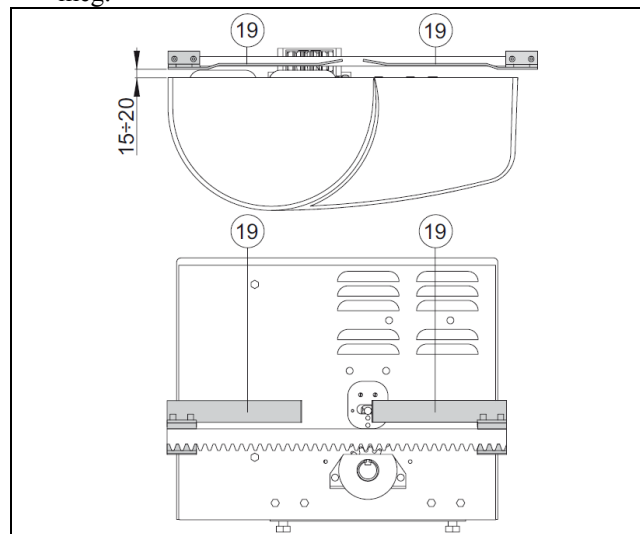
- Oldja ki a meghajtómotort (lásd az ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK -at) és állítsa be nyitott helyzetbe a kaput. Helyezze a fogaslécet a [15] fogaskerékre és mozgassa kézzel a kaput, hogy rögzíthesse a fogaslécet a teljes elmozdulás mentén.
- Ha már rögzített a fogaslécet, akkor függőlegesen úgy állítsa be a meghajtómotort, hogy 2 – 3 mm –es hézag legyen a fogaskerék és a fogasléc között és kb. 3 mm –es hézag a fogasléc és a fogasléc megvezető szerelvény között (csak a CROSS18 –nál)



- Rögzítse szilárdan a [D] anyákkal a meghajtómotort.
- A felszerelés után zsirozza be a fogaslécet és a fogaskereket. Kézzel mozgassa a kaput, hogy le tudja ellenőrizni a kapu szabad és egyenes mozgását.

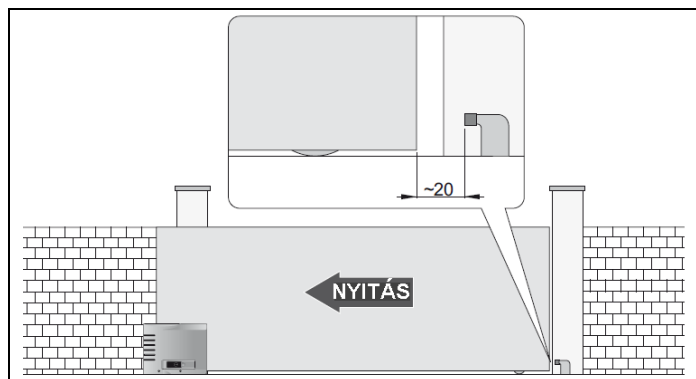
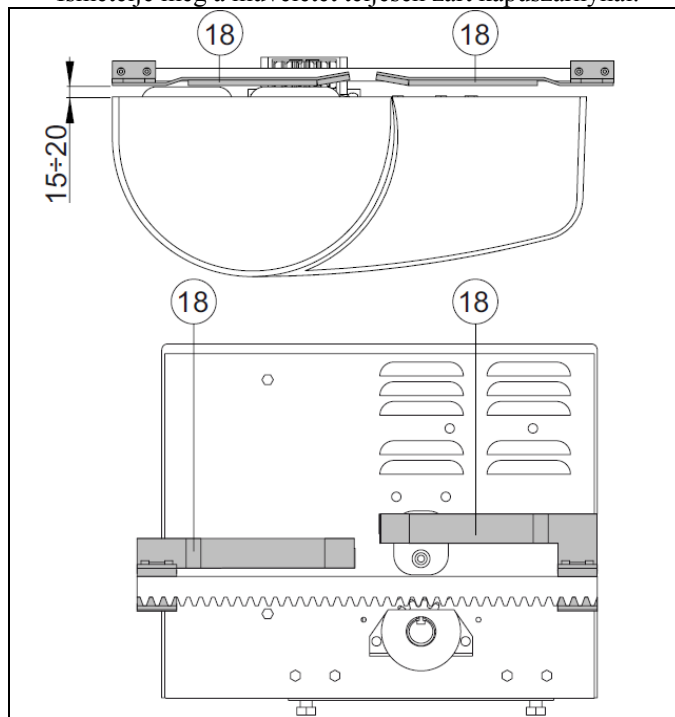
### 3.5 A szintező végállás kapcsoló beállítása

- Kézzel állítsa teljesen nyitott helyzetbe a kapuszárnyat, és rögzítse a [19] végállás kapcsoló szerelvényt úgy a fogaslécre, hogy a végállás kapcsoló szerelvény túl legyen a mágneses végállás kapcsolón, a hosszának kb. 2/3 -val. Ismétlje meg a műveletet teljesen zárt ajtószárnynál.
- Miután jó pár működést végrehajtott, úgy állítsa be a [19] végállás kapcsoló szerelvényt, hogy a kapu kb. 20 mm –rel a nyitási és zárási véghelyzet előtt álljon meg.



### 3.6 A mágneses végállás kapcsoló beállítása

- Kézzel állítsa a kapuszárnyat teljesen nyitott helyzetbe és rögzítse a [18] végállás kapcsoló szerelvényt úgy a fogaslécra, hogy a végállás kapcsoló szerelvény túl legyen a mágneses végállás kapcsolón, a hosszának kb.  $\frac{2}{3}$  -val.
- Ismétlje meg a műveletet teljesen zárt kapuszárnynál.



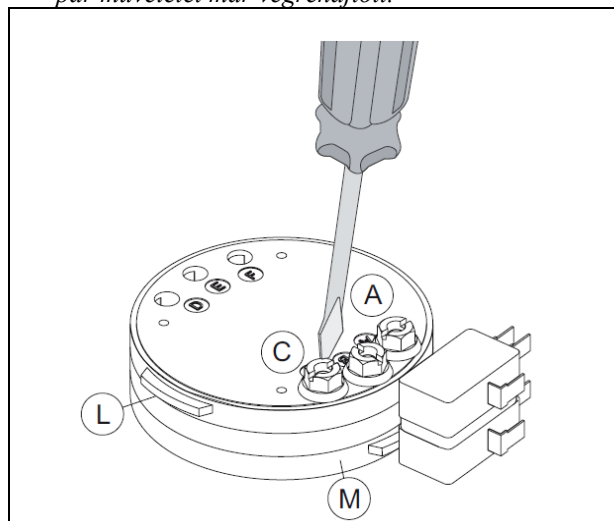
### 3.7 A forgó végállás kapcsoló beállítása

- Nyitott kapunál úgy forgassa az [A] csavart, hogy az [M] bütyök a nyitó végállás kapcsolót aktiválja. Zárt kapunál úgy forgassa a [C] csavart, hogy az [L] bütyök a záró végállás kapcsolót aktiválja.

*(A meghajtómotort látva) balra nyiló kapunál a végállás kapcsolók megfordulnak [A] a záráshoz, és [C] a nyitáshoz.*

- Úgy állítsa az [A] és [C] csavart, hogy a végállás kapcsolók kb 20 mm -rel előbb válasszák le a motort, mielőtt a kapu elérné a véghelyzetét.

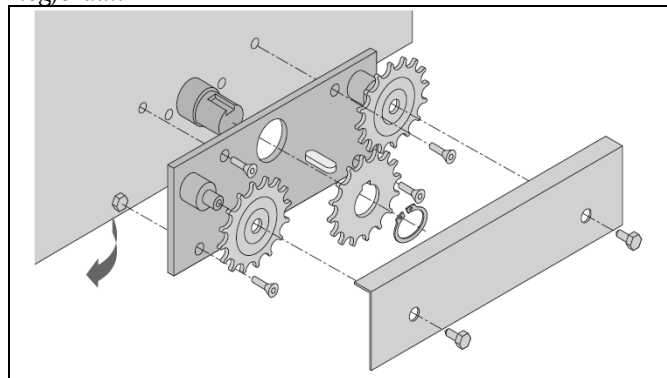
*Ellenőrizze, hogy ez még akkor is megtörténjen, miután jó pár műveletet már végrehajtott.*



### 3.8 CROSSTC felszerelése

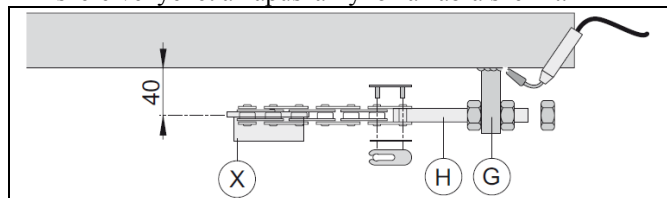
Oldja ki a meghajtómotort (lásd az ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK –at). Távolítsa el a [15] fogaskereket és a [17] fogasléc megvezető szerelvényt. Rögzítse a fogaskerék –tartó lemezt a meghajtómotorhoz. Szerelje fel a fogaskerekeket az ábra szerint. Kézzel fűzze át a láncot a fogaskerekeken. Rögzítse a takarólemezt.

*Vigyázat: láncos szerelésnél a meghajtómotor forgásiránya megfordul.*

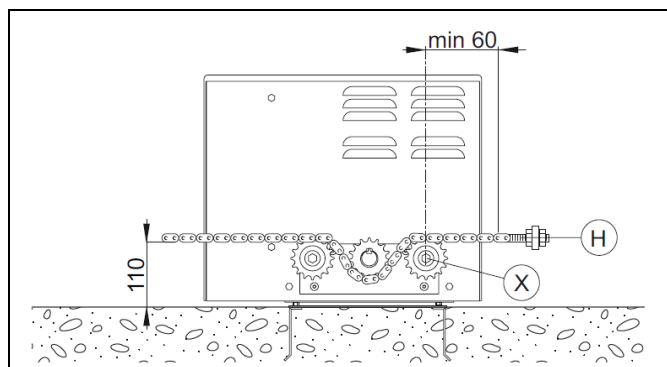


### 3.9 Láncos összeállítás

- Állítsa nyitott helyzetbe a kaput és szorítsa a [G] rögzítő szerelvényeket a kapuszárnyhoz az ábra szerint.



- Csatlakoztassa a meghajtómotorra már előzőleg rászertelt láncot a [H] kapcsolórúdhhoz és szorítsa azt a [G] szerelvényhez.
- Rögzítse a [G] szerelvényt a kapu ellentétes oldalára. Csatlakoztassa a láncot a [H] kapcsolórúdhhoz, és rögzítse azt [G] szerelvényhez (a felesleges láncot vágja le).  
*Teljesen nyitott és zárt helyzetű kapuval ellenőrizze le, hogy az [X] fogaskerék közepe, és a [H] kapcsolórúd a 6. ábra szerinti módon helyezkedjen el.*



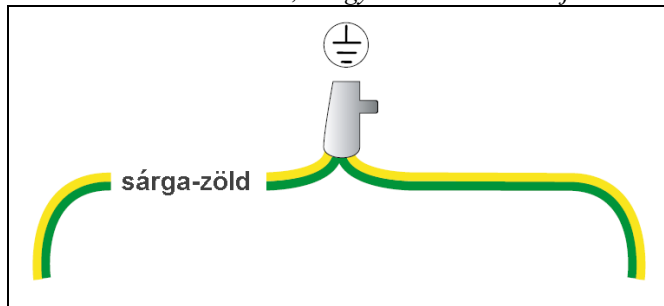
- Végül szilárdan rögzítse a meghajtómotort a [D] anyákkal.
- Feszítse meg a láncot a [H] kapcsolórúddal.
- A szerelés után enyhén zsírozza be a láncot és a fogaskereket.

### 4. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOK

Az elektromos bekötéseket és a felélesztést a vezérlő egység szerelési utasítása tartalmazza.

*Megjegyzés: a motorhoz és a végállás kapcsolóhoz lásd a 4, 5, 6 és 7 ábrákat.*

**VIGYÁZAT:** a sárga-zöld földelő vezetéket kösse a már a motorhoz bekötött saruhoz, ahogy azt az ábra mutatja.



### 5. KARBANTARTÁSI ROGRAM (félévenként)

Válassza le a hálózatot és oldja ki a meghajtómotort (lásd az ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK -at )

- Szemre ellenőrizze, hogy a kapu a rögzítő szerelvény és a meglévő szerkezet kellően szilárd és megfelelő állapotú legyen.
- Ellenőrizze a kapu/meghajtómotor egy vonalban legyen és a fogaskerék belső alapköre és a fogasléc teteje között a (2-3 mm –es) távolság meg legyen és ellenőrizze, hogy a fogasléctől a fogasléc megvezető szerelvény 3 mm távolságra legyen (ha volt ilyen felszerelve)
- Tisztítsa meg a kerékvezető pályákat, enyhén zsírozza be a fogaskereket, a fogasléctet vagy a láncot. Kézzel mozgassa a kaput, hogy leellenőrizhesse a szabad és akadálymentes mozgathatóságát.

Kapcsolja vissza a hálózatot (lásd az ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK -at ).

- Ellenőrizze a végállás kapcsolók működését (a kapunak végre kell hajtania megállást a véghelyzet előtt kb. 20 mm –rel).
- Ellenőrizze az erő beállításokat.
- Ellenőrizze az összes vezérlő és a biztonsági funkciót.

**FIGYELEM:** a tartalék alkatrészekhez tekintse meg a tartalék alkatrész listát.



## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS A TOLÓKAPUKHOZ

### ZÁRKILDÓ UTASÍTÁSOK

Meghibásodáskor, vagy áramkimaradáskor rakja be és forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, nyissa ki teljesen a burkolatot. Kézzel nyissa a kaput. A kapu ismételt összekötéséhez csapja be a burkolatot, forgassa a kulcsot az óramutató járásával megegyezően és vegye ki a kulcsot.

**⚠ Vigyázat:** a kioldást és az összekötést a hálózatról leválasztott motorral hajtva végre.

**⚠ Vigyázat:** zárt burkolatnál és vízszintes helyzetű kulcsnál a kioldó mikrokapcsoló nyitott állapotban van, bármilyen működést ezzel előzve meg.

### ⚠ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az alábbi előírások hozzátartozó és elidegeníthetetlen részét képezik a terméknek, és ezeket a felhasználónak tovább kell adni. Gondosan olvassa el ezeket, mivel a biztonságos összeszereléshez, használathoz és karbantartáshoz fontos információkat tartalmaz. Az utasításokat meg kell tartani, és továbbítani kell a rendszer összes jövőbeli lehetséges felhasználója számára. A terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten megtervezték.

Bármilyen más alkalmazást helytelennek, és ezért veszélyesnek kell tekinteni. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a helytelen téves, vagy indokolatlan alkalmazásból eredő lehetséges veszélyekért.

Kerülje a forgáspontok vagy mozgó mechanikai részek szomszédságát. Ne lépjen be a motorizált ajtó vagy motorizált kapu mozgástartományába.

Ne támaszkodjon vagy függeszkedjen a sorompóra, amikor az mozgásban van.

Ne engedje meg a motorizált ajtó vagy kapu mozgási körzetében a gyermekek tartózkodását, vagy azt, hogy ott játszanak.

Tartsa távol a távvezérlő vagy bármilyen más vezérlő eszközt a gyermekektől, annak érdekében, hogy elkerülhesse a motorizált ajtó vagy kapu nem kívánatos működését.

A gyártmány leállása vagy meghibásodása esetén válassza le a hálózatról, ne próbálkozzon a javítással vagy a közvetlen beavatkozással, és csak szakképzett emberrel vegye fel a kapcsolatot.

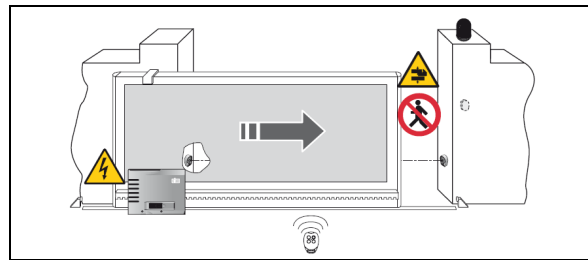
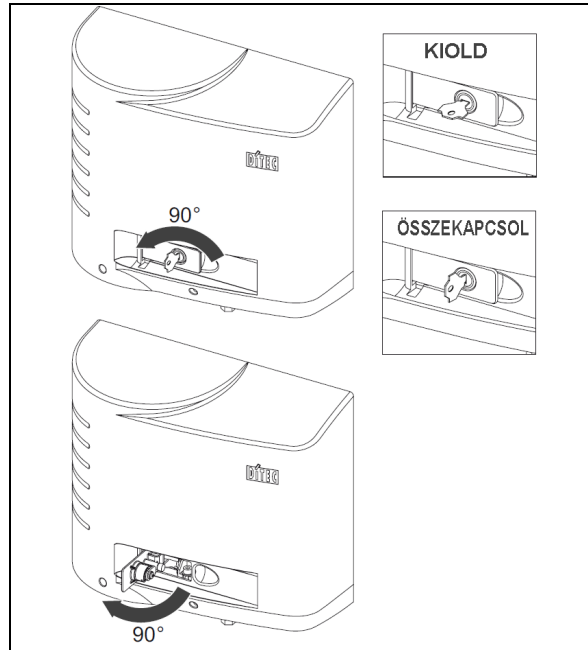
Az előzőek figyelmen kívül hagyása veszélyes helyzetet okozhat.

Bármilyen tisztítást, karbantartást vagy javítást csak szakképzett embernek kell végrehajtania.

A rendszer hatásos és megfelelő működésének garantálásához elengedhetetlen a gyártási utasítások betartása a motorizált ajtó vagy kapu időszakos karbantartásakor, amelyet csak szakképzett ember hajthat végre.

Célszerű a helyi előírások áttanulmányozása hogy leellenőrizhesse a biztonsági egységek megfelelő működését.

Az összes szerelés karbantartási és javítási munkálatokat dokumentálni kell és a felhasználó számára hozzáférhetővé kell tenni.



Telepítő:

VAGJE LE ES ADJA AT A FELHASZNÁLONAK